

Enquête sur l'évaluation du programme PAJA

40^e élection générale



10545-009
Décembre 2008

Léger Marketing s'est vu confier le mandat par Élections Canada de lui fournir les résultats du déroulement de la 40^e élection générale, afin de permettre à l'organisation d'offrir aux membres de son équipe un aperçu des élections.

Ce document présente les résultats obtenus grâce aux questionnaires portant sur le Programme des aînés et des jeunes autochtones (PAJA) – 40^e élection générale. Les résultats de ce rapport sont basés sur les informations recueillies à partir d'un total de 116 questionnaires.

Les résultats généraux sont présentés afin d'aider à déterminer ce qui a fonctionné et ce qui a échoué. Là où c'était possible, nous avons présenté les résultats de la 39^e élection générale (2006) pour fins de comparaison.

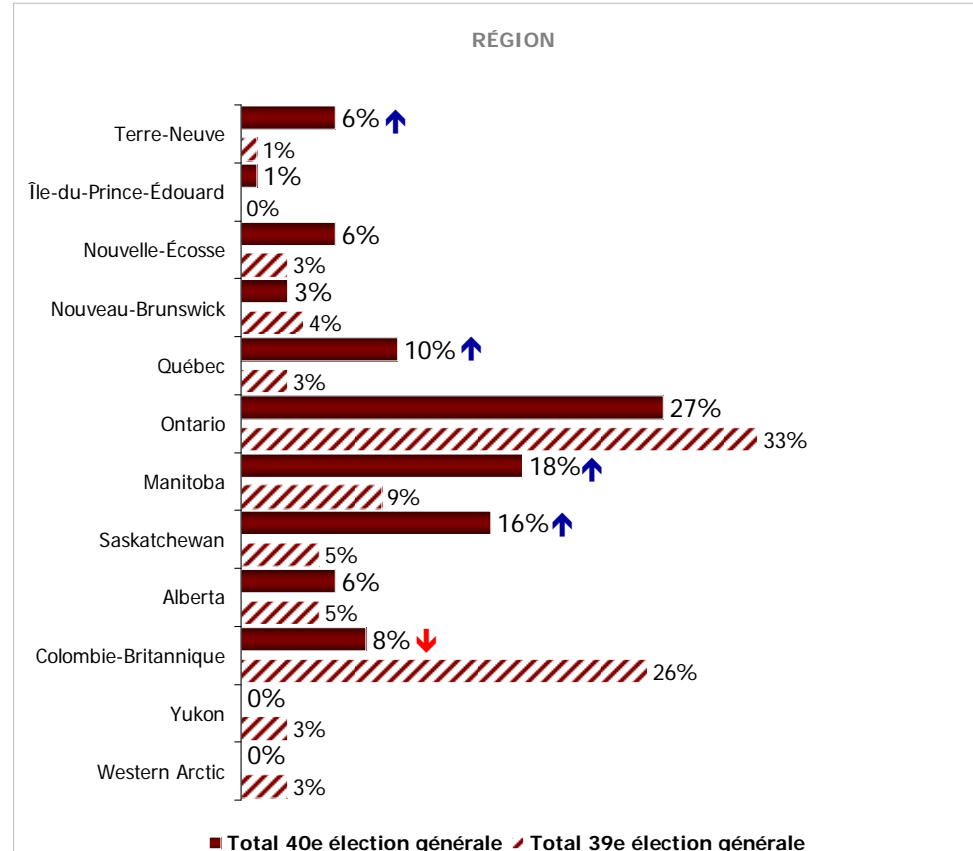
Les pourcentages suivis d'une flèche **bleue** pointant **vers le haut** ↑ signalent une hausse par rapport aux résultats obtenus en 2006. À l'inverse, une flèche **rouge** pointant **vers le bas** ↓ correspond à une chute notable par rapport aux statistiques de 2006.

- Toutes les provinces canadiennes sont représentées dans cette étude. Cependant, aucun répondant du Yukon et de Western Arctic n'y a participé.
- Les répondants de la Saskatchewan, du Manitoba, du Québec et de Terre-Neuve sont les plus nombreux, alors que le pourcentage de répondants de la Colombie-Britannique a connu une chute marquée par rapport à la 39^e élection générale, qui a eu lieu en 2006.
- Huit répondants sur dix sont des Indiens inscrits, par rapport à 91 pour cent d'entre eux en 2006.
- Plus de la moitié des répondants sont des jeunes (53 %), l'autre moitié étant composée d'ainés (47 %).
- La moitié de ceux qui ont répondu au sondage et participé au programme PAJA (51 %) ont été recrutés par un agent de relations communautaires. Le quart d'entre eux (26 %) ont été recruté par le directeur du scrutin, alors que 11 pour cent d'entre eux ont été recrutés par les chefs/conseils de bande.
- Globalement, 85 pour cent des personnes interrogées participaient pour la première fois au programme PAJA. Ceux qui avaient déjà participé au PAJA l'ont fait à l'occasion de l'élection de 2006.
- En moyenne, ceux qui ont assisté les électeurs ont aidé 15 personnes. Par rapport à la 39^e élection générale, un pourcentage plus important de répondants n'ont assisté aucun électeur (20 % en 2008 contre 11 % en 2006).
- De façon générale, six répondants sur dix ont participé à une séance de formation. Ce ratio est plus élevé dans les provinces affichant un plus fort pourcentage de novices. La rétroaction fournie par les répondants nous laisse croire que les séances de formation étaient réussies, intéressantes, informatives et utiles. Cependant, un répondant sur cinq a considéré que les séances de formation étaient inadéquates et lourdes.
- Le quart des personnes interrogées ont dû répondre d'un électeur ne possédant pas de documents d'identification en règle.
- Les participants ont été invités à effectuer plusieurs tâches. Généralement, nous avons constaté une baisse de la fréquence à laquelle ces individus devaient servir de liaison entre les responsables du scrutin et les électeurs, aider les électeurs à lire, interpréter ou encore traduire les bulletins de vote.
- Une forte majorité de répondants (94 %) ont jugé que le programme était utile, en ce qu'il aide à créer un environnement accueillant pour les électeurs autochtones.
- Quand on leur a demandé si le programme aidait les électeurs autochtones à comprendre les procédures de vote, 89 pour cent d'entre eux ont répondu par l'affirmative. Ceux qui considèrent que le programme n'était pas utile à cet égard ont indiqué que la plupart des électeurs étaient déjà au courant des procédures de vote.
- Les répondants ont cité trois améliorations principales à réaliser : A) La possibilité de profiter d'une formation et de séances d'information plus étendues et de meilleure qualité, B) Faire en sorte que les jeunes et les aînés travaillent de concert et C) Faire davantage de publicité et diffuser plus d'informations aux électeurs.

Résultats détaillés

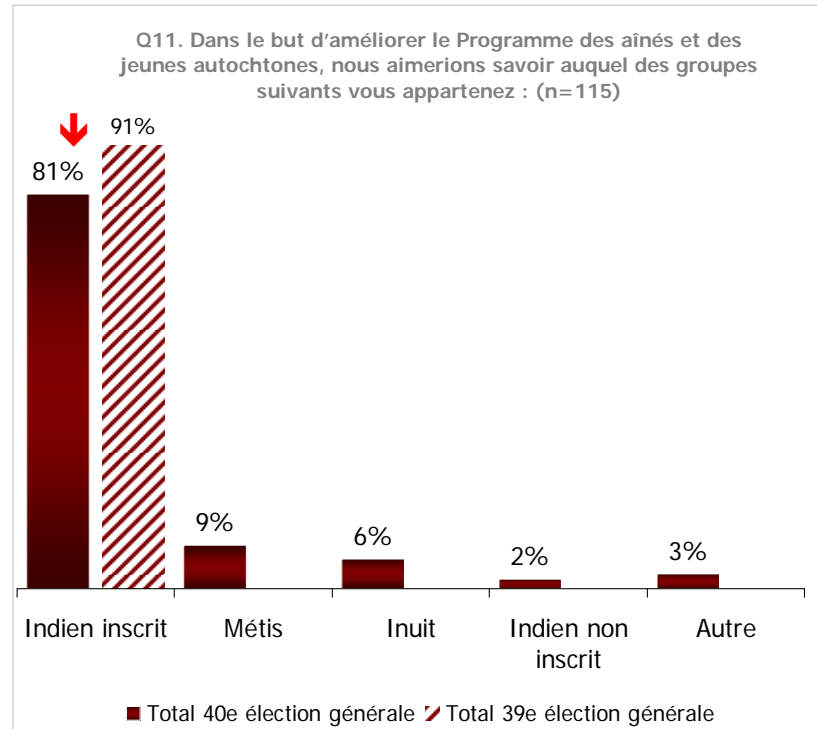
Représentation géographique

- Toutes les provinces canadiennes ont été représentées dans cette enquête. Nous constatons que les répondants de l'Ontario (27 %), du Manitoba (18 %), de la Saskatchewan (16 %) et du Québec (10 %) sont proportionnellement les plus nombreux.
- Entre les deux élections, il y a eu une augmentation statistiquement significative du nombre de répondants de Terre-Neuve (+5 %), du Québec (+7 %), du Manitoba (+9 %) et de la Saskatchewan (+11 %).
- Le pourcentage de répondants a chuté de manière importante entre la 40^e et la 39^e élection générale (-18 %).
- Même si toutes les provinces canadiennes sont représentées, l'enquête n'a permis d'interroger aucun répondant du Yukon ou de Western Arctic.



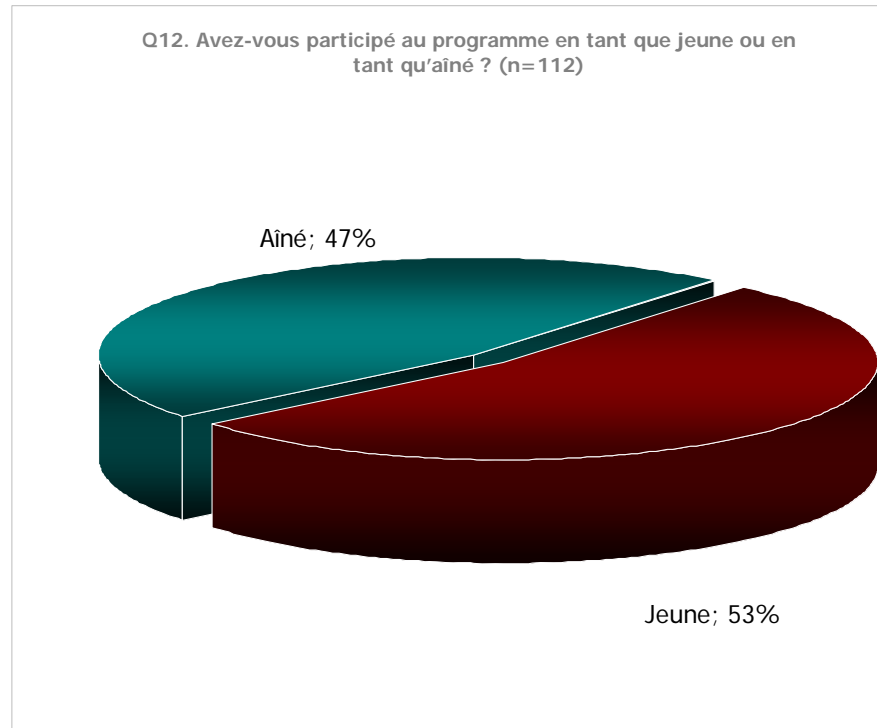
Les groupes autochtones

- En général, huit répondants sur dix (81 %) se sont présentés en tant qu'Indiens inscrits. Un répondant sur dix est Métis (9 %), 6 pour cent des répondants sont Inuit et 2 pour cent d'entre eux sont des Indiens non inscrits. Trois pour cent des personnes interrogées ont affirmé appartenir à un autre groupe.
- Il y a eu une baisse marquée du pourcentage d'Indiens inscrits ayant rempli le questionnaire, par rapport aux résultats de la 39^e élection générale, en 2006.

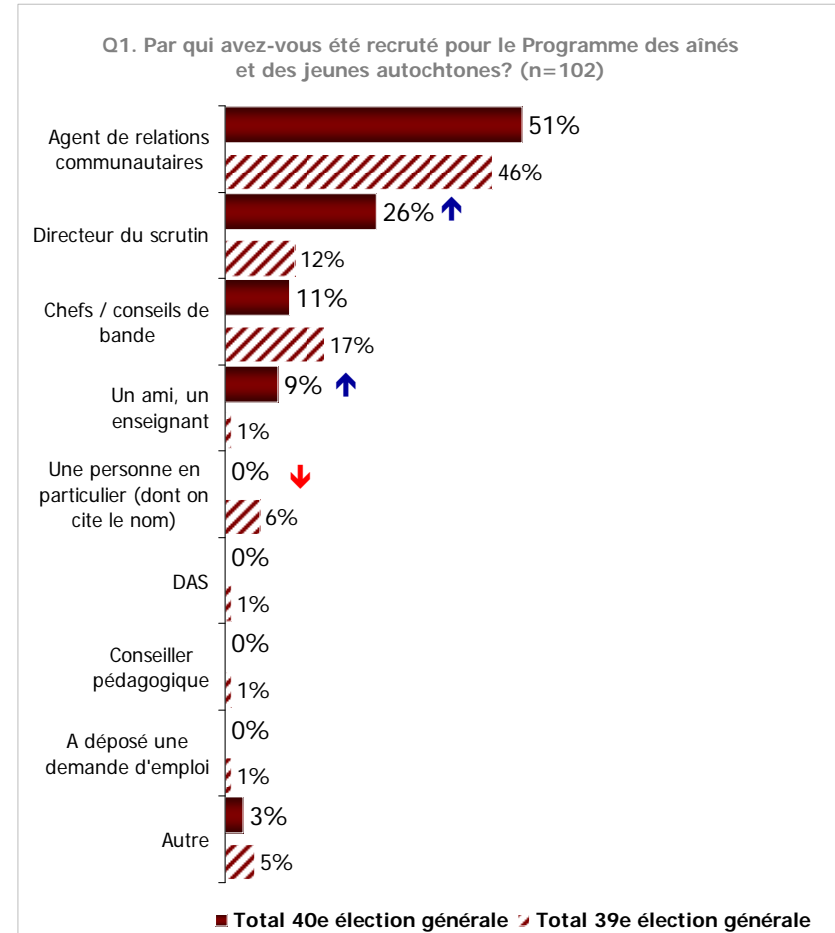


Les aînés et les jeunes

- Plus de la moitié des personnes interrogées (53 %) ayant participé au programme PAJA étaient des jeunes, alors que 47 pour cent d'entre eux étaient des aînés.

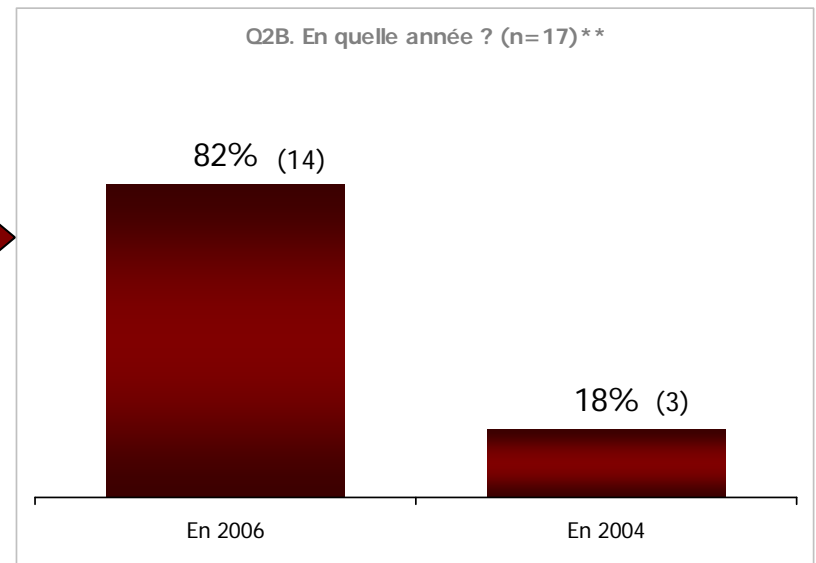
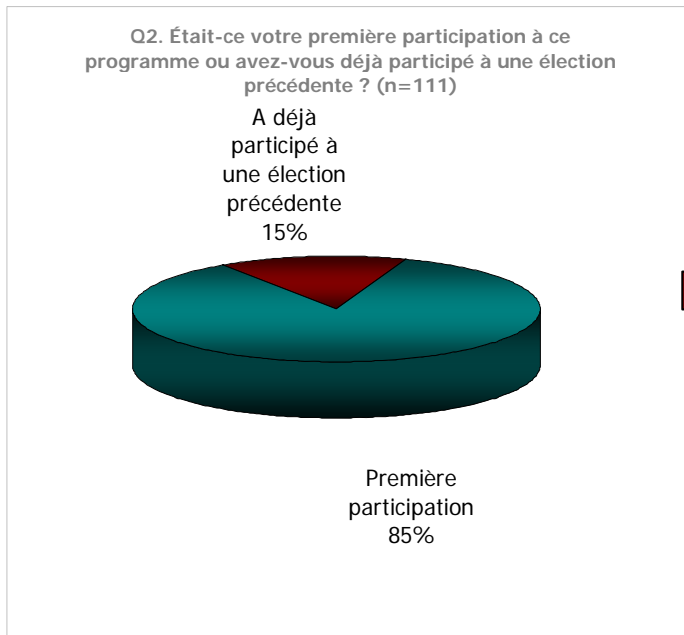


- La moitié des répondants ont affirmé avoir été recrutés par un agent de relations communautaires (51 %).
- Le quart des répondants (26 %) indiquent, quant à eux, avoir été recrutés par le directeur du scrutin, comparativement à 12 pour cent en 2006.
- Un participant sur dix du programme PAJA (11 %) a été amené à participer au programme par des chefs/conseils de bande.
- Par ailleurs, un répondant sur dix (9 %) affirme avoir été recruté par un ami ou un enseignant. Cela représente une hausse notable par rapport à la 39^e élection générale.
- Enfin, 3 pour cent d'entre eux ont été recrutés par quelqu'un d'autre.



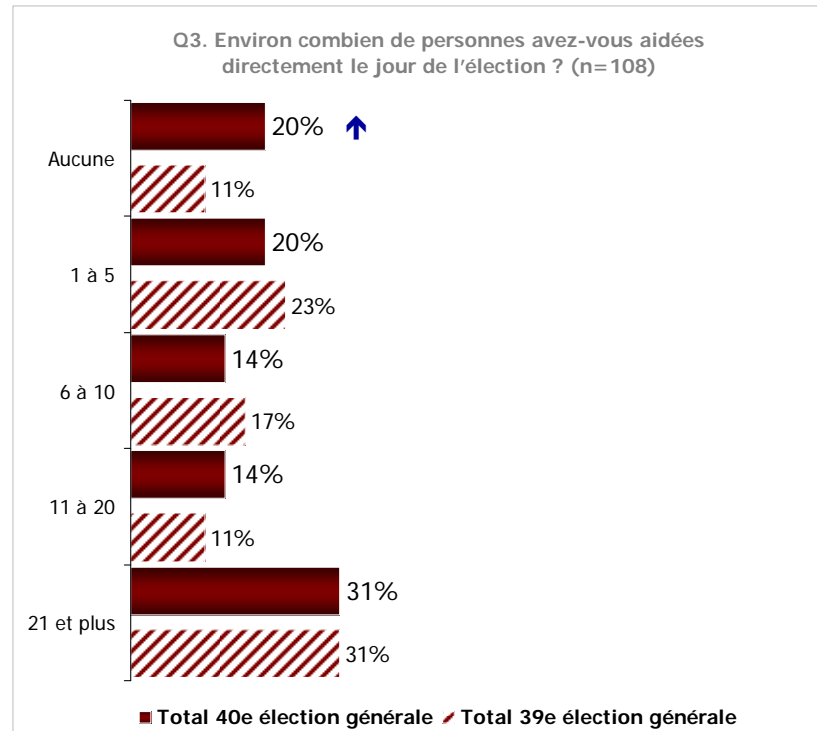
Participation à l'élection précédente

- Pour une majorité de répondants, la participation au programme PAJA était une première (85 %), alors que 15 pour cent d'entre eux y avaient déjà participé. La proportion des novices est plus élevée au Québec, en Alberta et en Colombie-Britannique.
- Quatorze participants (82 %) ayant déjà œuvré dans le cadre du programme PAJA ont déclaré avoir participé aux élections de 2006. Trois d'entre eux (18 %) ont participé au programme en 2004. Ces résultats sont présentés à titre d'information seulement et n'ont aucune valeur statistique en raison de la taille réduite de l'échantillon utilisé.



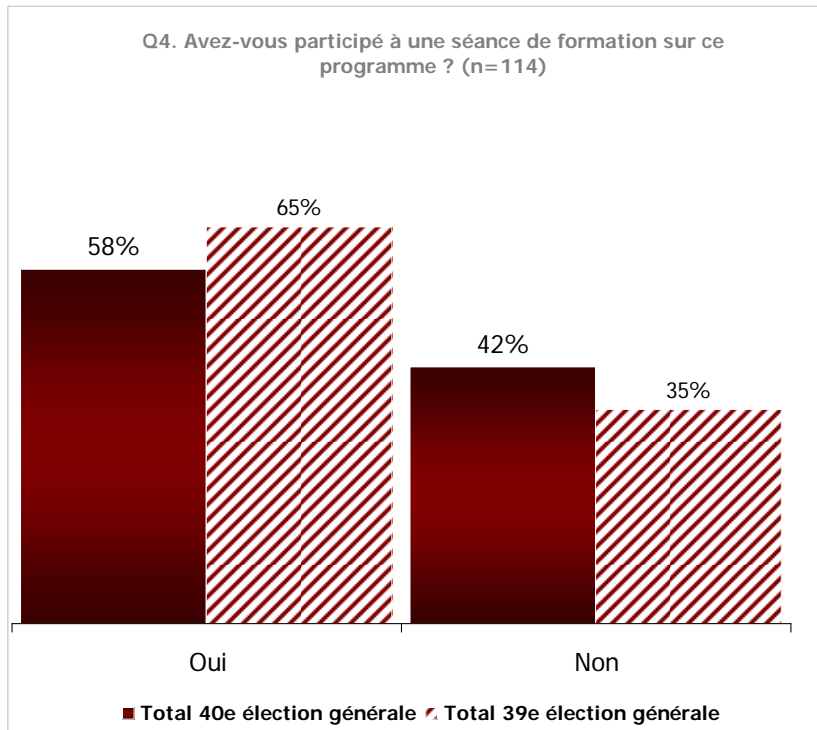
Le nombre de personnes ayant profité d'une aide directe

- On a demandé aux répondants d'indiquer le nombre de personnes qu'ils ont assisté directement le jour de l'élection. En tout, un répondant sur cinq n'a assisté personne (20 %). Cela représente une hausse significative par rapport à la dernière élection.
- Trois répondants sur dix (31 %) disent avoir aidé plus de 20 personnes, un répondant sur cinq (20 %) affirme avoir aidé une à cinq personnes, 14 pour cent des répondants auraient aidé 6 à 10 électeurs, et 14 pour cent d'entre eux affirment avoir offert une assistance à 11 à 20 personnes.
- Dans l'ensemble, les répondants ont aidé 12 personnes en moyenne le jour du scrutin. Si l'on se concentre sur les 80 pour cent des répondants qui ont aidé les électeurs, le nombre moyen de personnes ayant reçu une assistance grimpe à 15. Un pourcentage plus important des répondants du Québec (27 %) et du Manitoba (37 %) n'ont aidé personne le jour de l'élection.



La séance de formation

- Six répondants sur dix (58 %) ont suivi une séance de formation, ce qui est légèrement inférieur aux résultats de la dernière élection. Cette baisse n'est pas significative d'un point de vue statistique.
- Le Québec, l'Alberta et la Colombie Britannique affichent une proportion plus élevée de nouveaux participants au programme PAJA. En conséquence, les taux de participation à la séance de formation étaient plus élevés au Québec (77 %), en Alberta (100 %) et en Colombie-Britannique (78 %).
- Trois répondants sur dix ayant fourni des commentaires sur la séance de formation l'ont trouvée bien conçue et intéressante (31 %). Un peu plus du quart d'entre eux (27 %) la considèrent plutôt informative. Un répondant sur dix (12 %) l'ont trouvée efficiente, rapide et facile à suivre. Un répondant sur dix l'a trouvée utile (8 %).
- Près d'un répondant sur cinq (18 %) a émis des commentaires négatifs – 12 pour cent des répondants ont affirmé que la séance était inadéquate et peu informative, alors que 6 pour cent d'entre eux l'ont qualifiée de lourde et de difficile à comprendre, en plus d'être trop riche en informations.

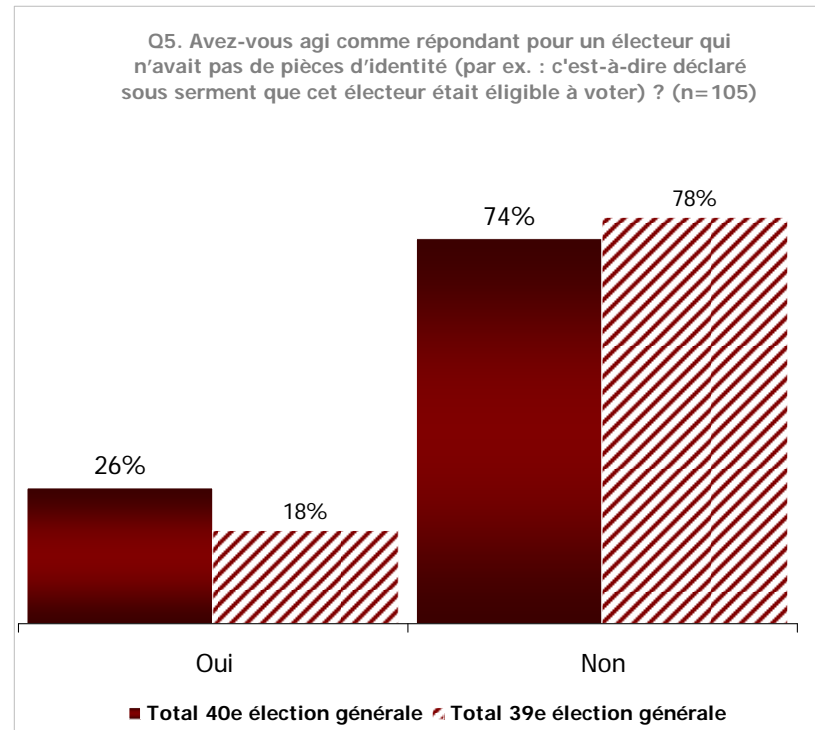


Q4B. Veuillez nous dire ci-dessous ce que vous en avez pensé. (n=51)
Base : les répondants qui ont assisté à la séance de formation

	Total 40e élection générale	Total 39e élection générale
RÉTROACTION FAVORABLE		
Bien conçue, intéressante	31 % ↑	17 %
Informative	27 %	28 %
Efficiente, rapide et facile à suivre	12 % ↑	--
Utile	8 % ↓	14 %
Elle m'a aidé à comprendre mon poste	-- ↓	2 %
Elle aide à comprendre le processus électoral	-- ↓	11 %
Autre	4 %	--
RÉTROACTION DÉFAVORABLE		
Inadéquate et peu informative	12 % ↑	--
Lourde / ardue / difficile à comprendre / surabondance d'informations	6 %	2 %
Manque de clarté (rôles, postes, etc.)	-- ↓	4 %

Répondre d'électeurs non enregistrés

- Le quart des répondants (26 %) ont dû agir comme répondants pour des électeurs qui ne possédaient pas de pièce d'identité. Ce résultat a tendance à être plus élevé en Colombie-Britannique (60 %), en Alberta (50 %) et dans l'Île-du-Prince-Édouard / au Nouveau-Brunswick (50 %).
- Même si un pourcentage plus élevé des personnes interrogées ont dû agir à titre de répondants pour des électeurs n'ayant pas de pièces d'identité à présenter, cette hausse n'est pas significative au plan statistique.



La fréquence des tâches entreprises

- Près d'un répondant sur cinq (18 %) a répondu aux questions sur l'identification des électeurs / l'attestation de résidence soit très souvent (5 %) ou souvent (13 %). Quatre répondants sur dix n'ont pas eu à répondre à des questions portant sur l'identification des électeurs.
- Lorsqu'on leur a demandé s'ils servaient d'intermédiaires entre les responsables du scrutin et les électeurs, 4 pour cent d'entre eux ont répondu que c'était très souvent le cas, et 9 pour cent d'entre eux ont indiqué qu'ils le faisaient souvent. La moitié d'entre eux (52 %) n'ont pas eu besoin de servir d'intermédiaire entre les électeurs et les responsables du vote.
- Plus d'un répondant sur dix (13 %) a répondu à des questions sur le fonctionnement du processus, que ce soit très souvent (1 %) ou souvent (12 %). En outre, 45 pour cent des participants n'ont pas eu à répondre à des questions liées au processus électoral.
- Cinq pour cent des personnes interrogées ont couramment aidé des électeurs à lire leur bulletin de vote. Vingt-six pour cent d'entre elles ont affirmé aider les électeurs à l'occasion, alors que 69 pour cent des personnes interrogées n'ont jamais eu besoin d'aider les électeurs à lire leur bulletin de vote.
- Près des deux tiers des personnes sondées (64 %) n'ont pas eu besoin d'interpréter ou de traduire quoi que ce soit pour les électeurs. Cependant, 32 pour cent d'entre eux ont dû parfois le faire, et 4 pour cent d'entre eux ont dû souvent (1 %) ou très souvent (3 %) fournir un service d'interprétation ou de traduction.
- Enfin, le tiers des répondants ont accompli des tâches supplémentaires très souvent (28 %) ou souvent (4 %), pendant que 60 pour cent d'entre eux n'ont assumé aucune tâche supplémentaire.
- En plus de ces tâches, certaines des autres tâches que les répondants ont accomplies consistaient à accueillir le public, à aider les électeurs à atteindre et à quitter les bureaux de vote, à orienter les électeurs et à aider le directeur du scrutin adjoint.

Q6. Avez-vous eu à effectuer les tâches suivantes fréquemment ?

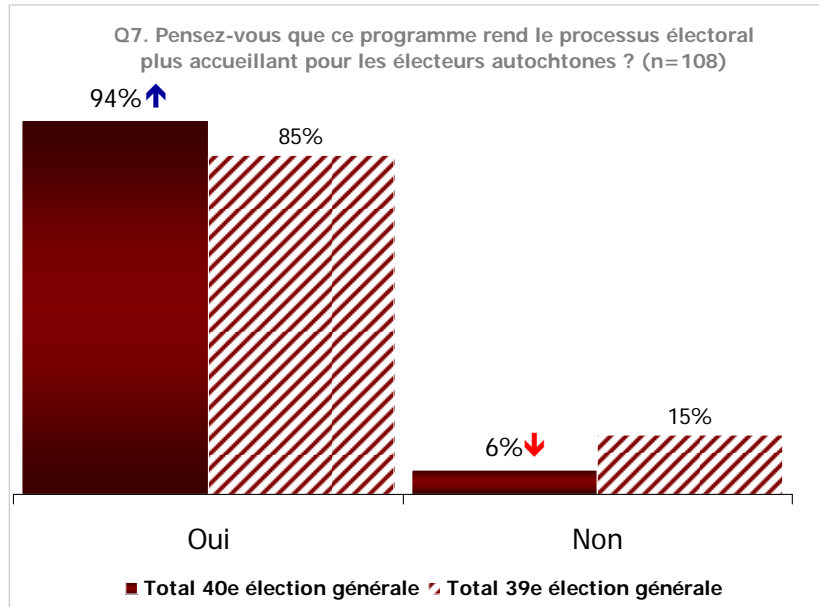
	SOUVENT	Très souvent	Souvent	PARFOIS / JAMAIS	Parfois	Jamais
Répondre à des questions sur l'identification des électeurs / l'attestation de résidence (2008)	18 %	5 %	13 %	82 %	42 %	40 %
Servir d'intermédiaire entre les responsables du scrutin et les électeurs (2008)	14 %	4 %	9 %	86 % ↑	34 %	52 % ↑
<i>Servir d'intermédiaire entre les responsables du scrutin et les électeurs (2006)</i>	<i>19 %</i>	<i>7 %</i>	<i>12 %</i>	<i>67 %</i>	<i>32 %</i>	<i>35 %</i>
Répondre à des questions sur le fonctionnement du processus (2008)	13 % ↓	1 % ↓	12 %	87 % ↑	42 %	45 % ↑
<i>Répondre à des questions sur le fonctionnement du processus (2006)</i>	<i>22 %</i>	<i>6 %</i>	<i>16 %</i>	<i>65 %</i>	<i>37 %</i>	<i>28 %</i>
Aider à la lecture des bulletins de vote (2008)	5 %	0 % ↓	5 %	95 % ↑	26 %	69 % ↑
<i>Aider à la lecture des bulletins de vote (2006)</i>	<i>8 %</i>	<i>5 %</i>	<i>3 %</i>	<i>79 %</i>	<i>26 %</i>	<i>53 %</i>
Fournir un service d'interprétation / de traduction (2008)	4 %	3 %	1 %	96 % ↑	32 %	64 %
<i>Fournir un service d'interprétation / de traduction (2006)</i>	<i>8 %</i>	<i>4 %</i>	<i>4 %</i>	<i>79 %</i>	<i>23 %</i>	<i>56 %</i>
Autre	32 %	28 %	4 %	68 %	8 %	60 %

La capacité du programme à offrir un environnement accueillant aux électeurs autochtones

- Plus de neuf répondants sur dix (94 %) pensent que le programme a permis de créer un environnement accueillant pour les électeurs autochtones. En général, les participants du Québec, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve s'entendaient moins à ce sujet.
- La moitié des personnes sondées n'ont fourni aucun commentaire, mais celles qui l'ont fait ont évoqué l'environnement accueillant ainsi créé (10 %), 8 pour cent des répondants ont indiqué qu'ils aidaient les gens, et 6 pour cent d'entre eux ont mentionné le fait qu'un tel environnement rendait les gens plus à l'aise. Par ailleurs, 6 pour cent des personnes interrogées ont souligné le fait que le programme permettait de rassembler les jeunes et les aînés, qu'il encourageait le vote chez les électeurs (5 %) et qu'il était généralement utile (3 %).

Q7B. Veuillez expliquer votre réponse ci-dessous. (n=101)

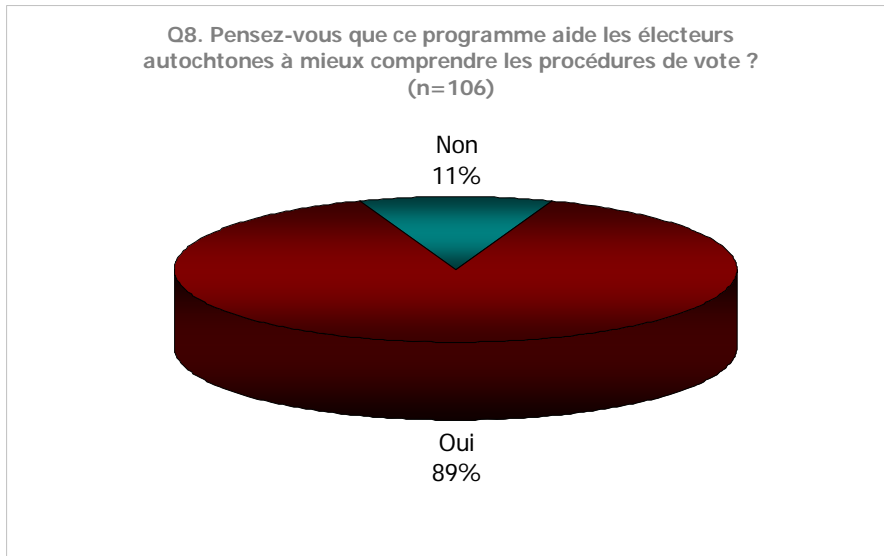
Base : les répondants ayant fourni des commentaires sur le programme



	Total 40e élection générale	Total 39e élection générale
L'environnement est très accueillant / les gens s'y sentent les bienvenus	10 %	7 %
Il a aidé les gens	8 %	7 %
Il a mis les gens à l'aise	6 % ↓	18 %
Il a permis de rassembler les jeunes et les aînés	6 %	--
Il a amélioré la participation des électeurs	5 %	4 %
Il a été utile (en général)	3 %	4 %
Il présentait un visage joyeux / familial	--	7 %
Il affichait une attitude accueillante / amicale	--	4 %
Les aînés autochtones ont apporté leur aide	--	4 %
Des membres de la communauté ont apporté leur aide	--	4 %
Les Autochtones souhaitent être mieux informés à propos du programme électoral des partis	--	3 %
La barrière linguistique a été éliminée	--	2 %
Encourage les échanges et les relations sociales	--	2 %
Dépliants / affiches	--	2 %
Séances d'information	--	2 %
Autre	7 %	11 %

L'utilité du programme à aider les électeurs autochtones à comprendre le processus électoral

- De façon générale, neuf répondants sur dix (89 %) considèrent que le programme aide les électeurs autochtones à comprendre le processus électoral. Ce résultat a tendance à être inférieur au Québec (70 %) et à Terre-Neuve (67 %).
- Les répondants qui ont fourni des commentaires estiment que le programme a aidé les gens à comprendre le processus de vote, qu'il était utile et informatif et qu'il permettait de répondre aux questions des électeurs.
- La principale raison pour laquelle les répondants ont considéré que le programme n'aidait pas les électeurs autochtones à comprendre le processus électoral était que, selon eux, les électeurs étaient déjà au courant des procédures de vote.



Q8B. Veuillez expliquer votre réponse ci-dessous (n=94)
Base : les répondants ayant fourni des commentaires

	Total 40e élection générale
Sans commentaire	72 %
Il aide les gens à comprendre le processus électoral	16 %
Il est utile, informatif	6 %
Il aide à répondre aux questions	3 %
Autre	2 %

Améliorations potentielles à apporter au Programme des aînés et des jeunes autochtones

- La principale amélioration suggérée par les répondants consiste à offrir davantage de séances de formation et d'information, et de meilleure qualité (42 %).
- À peine plus d'un répondant sur cinq considère que le programme est très bien tel quel (22 %).
- Un participant sur dix (12 %) a évoqué le besoin d'une plus grande collaboration entre les aînés et les jeunes, ainsi qu'une plus grande implication de la part de ces deux groupes (6 %).
- Certains répondants sont d'avis qu'il serait nécessaire de faire davantage de publicité et de mieux informer les électeurs (6 %).
- Enfin, 4 pour cent d'entre eux ont trouvé qu'il était pertinent d'offrir un service de traduction sur place afin d'aider les électeurs (4 %).

Q9. En quelques mots, comment pensez-vous que le Programme des aînés et des jeunes autochtones pourrait être amélioré (n=50)

Base : les répondants ayant fourni des commentaires

	Total 40e élection générale	Total 39e élection générale
Plus de formation, et une formation de meilleure qualité / plus de séances d'information	42 % ↑	13 %
Il est très bien tel quel	22 % ↑	9 %
Les jeunes et les aînés devraient travailler de concert	12 % ↑	2 %
Stimuler l'implication des aînés/des jeunes... Stimuler l'implication en général	6 %	8 %
Faire de la publicité/diffuser des informations aux électeurs	6 %	3 %
Maîtriser la langue autochtone / avoir des traducteurs sur place	4 %	2 %
Il devrait être plus informatif	--	7 %
Inclure les Premières nations / les Autochtones	--	3 %
Des programmes pour les jeunes plus nombreux et de meilleure qualité	--	3 %
Offrir de la nourriture et des rafraîchissements	--	2 %
Fournir information et éducation sur le processus électoral	--	2 %
Utiliser le programme plus souvent / poursuivre sa mise en œuvre	--	2 %
Mieux situer les bureaux de vote	--	2 %
Autre	8 %	20 %

Améliorations potentielles visant à mieux servir les électeurs autochtones

- Un répondant sur cinq n'a fourni aucun commentaire sur la façon d'améliorer les services aux électeurs autochtones.
- Les répondants ayant émis des commentaires ont insisté sur l'importance d'un accroissement de la publicité parmi les électeurs autochtones (18 %) et sur les avantages d'offrir un plus grand nombre de séances d'information (18 %).
- Parmi les autres aspects évoqués, citons l'importance d'impliquer les jeunes et les membres de la bande (12 %), ainsi que l'offre de listes électorales plus complètes (12 %).
- Il est également important de fournir ou d'améliorer le transport des électeurs (6 %), de ne pas diviser la réserve (4 %) et de communiquer en langue autochtone, même si ces aspects ont été moins souvent évoqués.

Q10. En quelques mots, comment pensez-vous qu'Élections Canada pourrait améliorer ses services aux électeurs autochtones ? (n=51)

Base : les répondants ayant fourni des commentaires

	Total 40e élection générale	Total 39e élection générale
Faire davantage de publicité	18 % ↑	12 %
Organiser des séances d'information	18 % ↑	7 %
Réussir à impliquer les jeunes / les membres de la bande	12 %	8 %
Fournir de meilleures listes électorales	12 %	--
Fournir ou améliorer le transport des électeurs	6 % ↑	2 %
Ne pas diviser la réserve	4 % ↑	--
Communiquer en langue autochtone	2 %	4 %
Traduire les documents en langue autochtone	2 %	--
Être plus informatif	--	7 %
Expliquer l'importance du vote	--	7 %
Amener les candidats dans la région	--	6 %
S'impliquer davantage au sein de la communauté / interagir davantage avec celle-ci	--	5 %
Visiter les foyers	--	4 %
Cibler les autochtones dans les publicités	--	4 %
Indiquer l'emplacement des bureaux de vote	--	2 %
Informers les électeurs bien en avance	--	2 %
Encourager les gens à voter	--	2 %
Autre	10 %	20 %